



جامعة أبو بكر بلقايد  
UNIVERSITY OF TLEMCCEN

## IMPLEMENTATION OF AGREEMENT

**BETWEEN**  
**BACHELOR'S PROGRAMME IN BUILDING ENGINEERING EDUCATION,**  
**FACULTY OF ENGINEERING,**  
**UNIVERSITAS NEGERI MALANG**  
**WITH**  
**DEPARTMENT OF PHYSICS,**  
**FACULTY OF SCIENCES,**  
**UNIVERSITY OF TLEMCCEN**

**REGARDING**  
**GUEST LECTURE AND FOCUS GROUP DISCUSSION FOR ENHANCING**  
**KNOWLEDGE AND COOPERATION**

No: 24.1.11/UN32.5/KS/2024

No:

On Wednesday, 24 of January, in the year 2024, the following signatories:

1. Dr. Ir. Dwi Siswahyudi, M.T.: Coordinator of Bachelor's Programme in Building Engineering Education, and hence act legally to represent for and on behalf of Bachelor's Programme in Building Engineering Education, Faculty of Engineering, Universitas Negeri Malang, located on Jalan Semarang 5, Malang, Indonesia, hence referred to as the **FIRST PARTY**.
2. Prof. Dr. Sofiane Amara: Head of the Materials and Renewable Energy Research Unit, Department of Physics, and hence act legally to represent for and on behalf of Department of Physics, Faculty of Sciences, University of Tlemcen, located on Nouveau Pôle, Universitaire Mansourah (Imama) 5ème B.P. 119, Tlemcen, Algeria, hence referred to as the **SECOND PARTY**.

The **FIRST PARTY** and **SECOND PARTY**, hereinafter referred to collectively as the **PARTIES** in their respective position. The **PARTIES** agree to expand their partnership to incorporate activities of mutual benefits in the form of Implementation of Agreement document related to guest lecture and focus group discussion for enhancing knowledge and cooperation which will be implemented by the **PARTIES** as governed in the following arrangements.

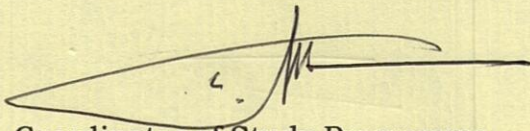
Initial First Party  
Initial Second Party




**Article 5  
NOTICE**

- (1) Amendments to this Implementation of Agreement can only be made after consultation and with the mutual written consent of both **PARTIES**.
- (2) This Implementation of Agreement may be terminated considering if one of **PARTY** or both **PARTIES** do not fulfil arrangements as written in this document.
- (3) The items which are not or have not been arranged in this Implementation of Agreement manuscript shall be regulated by both **PARTIES** on the basis of consensus which will be written as the unseparated addendum of this Implementation of Agreement.
- (4) This Implementation of Agreement is drafted and signed by the **PARTIES** in 2 (two) copies which bear an equal legal validity.

**FIRST PARTY,**



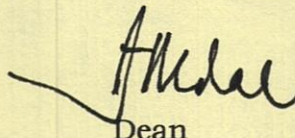
Coordinator of Study Programme  
Bachelor's Degree in Building Engineering  
Education  
Universitas Negeri Malang  
**Dr. Ir. Dwi Siswahyudi, M.T.**

**SECOND PARTY,**



Head of Materials and Renewable  
Energy Research Unit  
University of Tlemcen  
**Prof. Dr. Sofiane Amara**

**ACKNOWLEDGEMENT**



Dean  
Faculty of Engineering  
Universitas Negeri Malang  
**Prof. Dr. Andoko, S.T., M.T.**

Initial First Party  
Initial Second Party




**Article 5  
NOTICE**

- (1) Amendments to this Implementation of Agreement can only be made after consultation and with the mutual written consent of both **PARTIES**.
- (2) This Implementation of Agreement may be terminated considering if one of **PARTY** or both **PARTIES** do not fulfil arrangements as written in this document.
- (3) The items which are not or have not been arranged in this Implementation of Agreement manuscript shall be regulated by both **PARTIES** on the basis of consensus which will be written as the unseparated addendum of this Implementation of Agreement.
- (4) This Implementation of Agreement is drafted and signed by the **PARTIES** in 2 (two) copies which bear an equal legal validity.

**FIRST PARTY,**

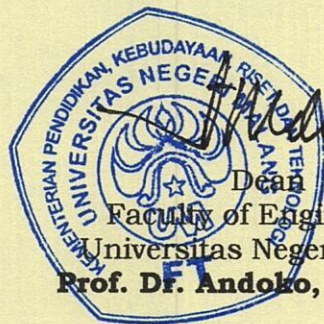


Head of Study Programme  
Bachelor's Degree in Building Engineering  
Education  
Universitas Negeri Malang  
**Dr. Ir. Dwi Siswahyudi, M.T.**

**SECOND PARTY,**

Head of Materials and Renewable  
Energy Research Unit  
University of Tlemcen  
**Prof. Dr. Sofiane Amara**

**ACKNOWLEDGEMENT**



Dean  
Faculty of Engineering  
Universitas Negeri Malang  
**Prof. Dr. Andoko, S.T., M.T.**

Initial First Party  
Initial Second Party






جامعة أبو بكر بلقايد  
UNIVERSITY OF TLEMCEEN

## IMPLEMENTATION OF AGREEMENT

**BETWEEN**  
**BACHELOR'S PROGRAMME IN BUILDING ENGINEERING EDUCATION,**  
**FACULTY OF ENGINEERING,**  
**UNIVERSITAS NEGERI MALANG**  
**WITH**  
**DEPARTMENT OF PHYSICS,**  
**FACULTY OF SCIENCES,**  
**UNIVERSITY OF TLEMCEEN**

**REGARDING**  
**GUEST LECTURE AND FOCUS GROUP DISCUSSION FOR ENHANCING**  
**KNOWLEDGE AND COOPERATION**

No: 24.1.11/UN32.5/KS/2024

No:

On Wednesday, 24 of January, in the year 2024, the following signatories:

1. Dr. Ir. Dwi Siswahyudi, M.T.: Coordinator of Bachelor's Programme in Building Engineering Education, and hence act legally to represent for and on behalf of Bachelor's Programme in Building Engineering Education, Faculty of Engineering, Universitas Negeri Malang, located on Jalan Semarang 5, Malang, Indonesia, hence referred to as the **FIRST PARTY**.
2. Prof. Dr. Sofiane Amara: Head of the Materials and Renewable Energy Research Unit, Department of Physics, and hence act legally to represent for and on behalf of Department of Physics, Faculty of Sciences, University of Tlemcen, located on Nouveau Pôle, Universitaire Mansourah (Imama) 5ème B.P. 119, Tlemcen, Algeria, hence referred to as the **SECOND PARTY**.

The **FIRST PARTY** and **SECOND PARTY**, hereinafter referred to collectively as the **PARTIES** in their respective position. The **PARTIES** agree to expand their partnership to incorporate activities of mutual benefits in the form of Implementation of Agreement document related to guest lecture and focus group discussion for enhancing knowledge and cooperation which will be implemented by the **PARTIES** as governed in the following arrangements.

Initial First Party  
Initial Second Party




**Article 1**  
**AIM AND OBJECTIVE**

- (1) The aim of this Implementation of Agreement is to serve as the foundation in conjunction with cooperation implementation as arranged by both **PARTIES** as appropriate as the scope of this Implementation of Agreement.
- (2) The objective of this Implementation of Agreement to mutually support respective **PARTIES** in the framework of cooperation related to guest lecture and focus group discussion for enhancing knowledge and cooperation in Department of Civil Engineering and Planning, Faculty of Engineering, Universitas Negeri Malang.

**Article 2**  
**SCOPE OF THE ACTIVITIES**

- (1) The scope of this cooperation activities covered in this Implementation of Agreement includes
  - a. The **SECOND PARTY** provides a guest lecture in the Department of Civil Engineering and Planning, Faculty of Engineering, Universitas Negeri Malang.
  - b. Focus group discussion (FGD) between both **PARTIES** involving students and lecturers of Department of Civil Engineering and Planning, Faculty of Engineering, Universitas Negeri Malang with the person in charge, Dr. Ir. Dwi Siswahyudi, M.T. (dwi.siswahyudi.ft@um.ac.id).
- (2) The implementation of the activities shall be conducted by both **PARTIES** in an appropriate collaboration.

**Article 3**  
**FUNDING**

The fee incurred from the activities born in this Implementation of Agreement is borne by the respective **PARTY** according to the applicable regulations and shall be specified in a separate specific written agreement.

**Article 4**  
**DURATION**

This Implementation of Agreement shall be effective between 24 to 25 January 2024 along with the duration of activities stated in Article 2 Section 1.

Initial First Party  
Initial Second Party




**Article 5  
NOTICE**

- (1) Amendments to this Implementation of Agreement can only be made after consultation and with the mutual written consent of both **PARTIES**.
- (2) This Implementation of Agreement may be terminated considering if one of **PARTY** or both **PARTIES** do not fulfil arrangements as written in this document.
- (3) The items which are not or have not been arranged in this Implementation of Agreement manuscript shall be regulated by both **PARTIES** on the basis of consensus which will be written as the unseparated addendum of this Implementation of Agreement.
- (4) This Implementation of Agreement is drafted and signed by the **PARTIES** in 2 (two) copies which bear an equal legal validity.

**FIRST PARTY,**



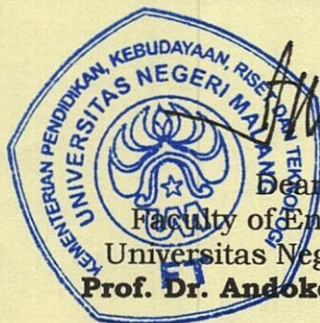
Coordinator of Study Programme  
Bachelor's Degree in Building Engineering  
Education  
Universitas Negeri Malang  
**Dr. Ir. Dwi Siswahyudi, M.T.**

**SECOND PARTY,**



Head of Materials and Renewable  
Energy Research Unit  
University of Tlemcen  
**Prof. Dr. Sofiane Amara**

**ACKNOWLEDGEMENT**



Dean  
Faculty of Engineering  
Universitas Negeri Malang  
**Prof. Dr. Andoko, S.T., M.T.**

Initial First Party  
Initial Second Party
